

Заключение

диссертационного совета 73.2.003.01, созданного на базе Межгосударственного образовательного учреждения высшего образования «Российско-Таджикский (Славянский) университет» Министерства науки и высшего образования Российской Федерации и Министерства образования и науки Республики Таджикистан по диссертации на соискание ученой степени доктора наук

аттестационное дело № _____
Решение диссертационного совета
от 24 апреля 2024 года № 7

О присуждении Сабировой Сановбар Ганиевне, гражданке Республики Таджикистан, учёной степени доктора филологических наук.

Диссертация «Когнитивно-сопоставительное моделирование экономического дискурса (на материале таджикского, английского и русского языков)» по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика принята к защите 03.01.2024 года (протокол заседания №3) диссертационным советом 73.2.003.01, созданным на базе Межгосударственного образовательного учреждения высшего образования «Российско-Таджикский (Славянский) университет» Министерства науки и высшего образования Российской Федерации и Министерства образования и науки Республики Таджикистан (734025, г. Душанбе, ул. М. Турсунзаде, 30, приказ 580/НК от 30.03.2023 г.).

Соискатель Сабирова Сановбар Ганиевна 1979 года рождения, диссертацию на соискание ученой степени кандидата филологических наук на тему «Структурно-семантический анализ налоговой терминологии в таджикском и английском языках» защитила в 2007 году в диссертационном совете, созданном на базе МОУ ВО «Российско-Таджикский (Славянский) университет». Сабирова С.Г. работает и.о. доцента кафедры лингвистики Филиала Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова в городе Душанбе.

Диссертация на соискание ученой степени доктора филологических наук выполнена на кафедре теоретического и прикладного языкознания Российско-Таджикского (Славянского) университета. Научный консультант – доктор филологических наук Искандарова Дилоро Мукаддасовна, профессор кафедры теоретического и прикладного языкознания МОУ ВО Российско-Таджикского (Славянского) университета.

Официальные оппоненты:

Голованова Елена Иосифовна - доктор филологических наук, профессор кафедры теоретического и прикладного языкознания ФГБОУ ВО «Челябинский государственный университет»;

Султонов Мирзохасан Баротович - доктор филологических наук, член-корреспондент Национальной академии наук Таджикистана, главный научный сотрудник отдела лексикографии и терминологии Института языка и литературы имени Рудаки Национальной академии наук Таджикистана;

Касимов Олимджон Хабибович - доктор филологических наук, профессор кафедры лингвистики и журналистики Таджикского международного университета иностранных языков имени Сотима Улугзода.

Ведущая организация - Таджикский государственный педагогический университет имени Садриддина Айни (г. Душанбе) в своем положительном отзыве, подписанном Баротзода Файзиддином Камолиддин, доктором филологических наук, профессором, заведующим кафедрой теории перевода и стилистики, и Каримовым Шухратом Бозоровичем, доктором филологических наук, профессором этой же кафедры, указала, что когнитивное моделирование экономического дискурса с точки зрения новейших научных парадигм дает возможность проанализировать динамическую структуру, семантику и прагматику термина, который всегда будет занимать особую нишу в филологическом знании ввиду постоянных экстралингвистических, в частности экономических, преобразований. Значимость заявленной диссертантом темы очевидна; она представляет несомненный интерес для современной отечественной терминоведческой

науки, так как до настоящего времени не становилась предметом отдельного самостоятельного междисциплинарного исследования. Более того, ее изучение позволяет разработать целый комплекс подходов и методов по теоретизации многогранных вопросов, связанных с моделированием не только экономического дискурса, но и расширением пространства перспективных исследований в области сопоставительного когнитивного терминоведения. Качественно новым осмыслением характеризуется статус экономического дискурса, где учитываются современные экономические мировые тренды. В глобальной, институциональной, интегративной, рекуррентной и утилитарной проекции рассматривается и термин – тоже качественно новая научная практика.

Соискатель имеет 34 опубликованные статьи, все по теме диссертации. Из них в рецензируемых научных изданиях опубликовано 23 работы. Среди публикаций соискателя: 2 монографии (2021г. – 11 п.л., 2022г. – 11 п.л.), 23 статьи (16 п.л.) в вузовских периодических изданиях, включенных в перечень ВАК Минобрнауки (7 публикаций – в «Вестнике Таджикского национального университета», 6 публикаций – в «Вестнике педагогического университета», 7 публикаций – в «Когнитивных исследованиях языка», 1 публикация в «Вестнике университета (Российско-Таджикский (Славянский) университет)», 1 публикация – в «Вестнике Филиала МГУ имени М.В. Ломоносова в городе Душанбе». 1 статья соискателя опубликована в периодическом издании, включенном в базу данных SCOPUS, 6 статей – в сборниках материалов научно-практических конференций международного и республиканского уровня (2015-2023 гг.), 2 статьи – в сборниках материалов круглых столов, посвященных Перспективам развития фундаментальных и прикладных лингвистических исследований в РТ (2013-2015 гг.). Общий объем опубликованных работ соискателя, включая монографии, составляет 44,36 п.л., из них 95 % выполнены им единолично. Недостоверных сведений о публикациях соискателя не выявлено.

Наиболее значимые работы Сабировой С.Г.:

1. Сабилова, С.Г. Сопоставительный анализ терминологического состава дискурса экономики (на материале таджикского, английского и русского языков): монография / С.Г. Сабилова; под общ. ред. С. С. Джаматова. – Душанбе: ФМГУ имени М.В. Ломоносова в городе Душанбе, 2021. 183 с.
2. Сабилова, С.Г. Концептуализация профессиональных знаний в экономическом дискурсе/ С.Г. Сабилова // Когнитивные исследования языка Вып. № 1 (57): Современные языки и культуры: вариативность, функции, идеологии в когнитивном аспекте. – Москва: Издательский дом РУДН, 2023. – С.346-349.
3. Сабилова, С.Г. Когнитивно-прагматическая интеграция в экономическом дискурсе таджикского, английского и русского языков / С.Г. Сабилова // Когнитивные исследования языка Вып. № 3 (54): Когниция, коммуникация, дискурс: современные аспекты исследования. – Москва – Тамбов: Издательский дом «Державинский», Часть I. 2023. – С.296-299.
4. Сабилова, С.Г. Концепт «экономика» как глобальная модель категоризации научного и профессионального знания / С.Г. Сабилова // Когнитивные исследования языка Вып. № 2 (49): Когнитивная лингвистика и межкультурная коммуникация, сборник научных трудов. – Москва – Тамбов: Издательский дом «Державинский», 2022. – С.287-291.
5. Сабилова, С.Г. Функционально-дискурсивные особенности концепта «зелёная экономика» в таджикском, английском и русском языках / С.Г. Сабилова // Когнитивные исследования языка. – Вып. № 3 (50): Когниция, культура, коммуникация в современных гуманитарных науках, сборник научных трудов. – Москва – Новосибирск – Тамбов: Издательство НГТУ, 2022. – С. 806-810.
6. Сабилова, С.Г. Актуализация языка профессиональной коммуникации и языка для специальных целей в дискурсивном пространстве экономики / С.Г. Сабилова // Вестник педагогического университета. – Душанбе: ТГПУ им. С.Айни, 2022. – № 3 (98). – С.158-163.
7. Сабилова, С.Г. Роль номенов и терминоидов в расширении терминологического состава экономического дискурса таджикского, английского и русского языков / С.Г. Сабилова // Вестник педагогического университета. – Душанбе: ТГПУ им. С.Айни, 2021. – № 4 (93). – С. 142-148.
8. Сабилова, С.Г. Семантический диапазон предтерминов экономического дискурса таджикского, английского и русского языков / С.Г. Сабилова // Вестник педагогического университета. – Душанбе: ТГПУ им. С.Айни, 2021. – № 6 (95). – С.113-118.

9. Сабирова, С.Г. Прагма-семантические особенности профессионализмов и профессиональных жаргонизмов в экономическом дискурсе таджикского, английского и русского языков / С.Г. Сабирова // Вестник университета (Российско-Таджикский (Славянский) университет). – Душанбе: РТСУ, 2021. – № 3-4 (75). – С.235-244.
10. Сабирова, С.Г. Идеологический и манипулятивный потенциал терминов экономического дискурса русского языка / С.Г. Сабирова // Когнитивные исследования языка. Вып. № 3 (46). – Москва: Флинта. – 2021. – С. 629-632.
11. Сабирова, С.Г. Междисциплинарность экономического дискурса как системообразующий лингвистический феномен / С.Г. Сабирова // Вестник Таджикского национального университета. – Душанбе: 2021. – № 4. – С. 121-125.
12. Сабирова, С.Г. К вопросу об интерпретации термина «дискурс» в современных лингвистических исследованиях / С.Г. Сабирова // Вестник Таджикского национального университета. – Душанбе: 2020. – № 7. – Душанбе: – С.150-155.
13. Сабирова, С.Г. Функционально-стилистические особенности идиом в экономическом дискурсе английского языка / С.Г. Сабирова // Когнитивные исследования языка. Вып. № 3 (42). – Тамбов: Издательский дом «Державинский». – 2020. – С. 467-472.
14. Сабирова, С.Г. Концептуальная метафора «time» в реалиях мира экономики / С.Г. Сабирова // Когнитивные исследования языка. Вып. № 30: Когнитивная лингвистика в антропоцентрической парадигме исследований: Материалы Международного конгресса по когнитивной лингвистике. – Тамбов: 2017. – С.765-767.
15. Sabirova S.G., Stepanova M., Osipova I., Karabulatova I., Dubinina N., Druzhinina O. Representative characteristics of gender stereotypes in modern advertising / S.G. Sabirova, M. Stepanova, I. Osipova, I. Karabulatova, N. Dubinina, O. Druzhinina // Man in India, Volume 97 (23): – С. 339-347. 2017 © Serials Publications ISSN 0025-1569.

На диссертацию и автореферат поступили отзывы из:

- Государственного института русского языка имени А.С. Пушкина за подписью доктора филологических наук, профессора кафедры общего и русского языкознания Карасика Владимира Ильича. Отзыв об автореферате положительный, рецензент отмечает необходимость в перспективе

охарактеризовать жанровую систему экономического дискурса в его базовых вариантах – профессионально-практическом, научном и научно-популярном;

- Витебского государственного университета имени П.М. Машерова за подписью доктора филологических наук, профессора кафедры дошкольного и начального образования Масловой Валентины Авраамовны. Отзыв о диссертации положительный. Рецензентом представлены отдельные возможные недочеты, которые могут стать поводом для дискуссии: дополнить анализ архетипических значений экономических терминов за счёт рассмотрения лексических единиц вторичной номинации; при описании базовых концептов использовать в работе в том числе и словосочетание «концепт-термин»; объединить некоторые пункты, определяющие задачи исследования и выносимые на защиту положения; обращается внимание на некоторые технические и стилистические погрешности;

- Таджикского государственного медицинского университета имени Абуали ибни Сино за подписью доктора филологических наук, профессора кафедры таджикского языка Низомовой Санобар Фахриевны. Отзыв об автореферате положительный. Автор рецензии рекомендует расширить дискурсивный анализ посредством обращения к многопараметрическому дискурсу медицины с опорой на эпистолярное наследие Абуали Ибни Сино;

- Филиала Национального исследовательского технологического университета «МИСИС» в городе Душанбе за подписью доктора филологических наук, профессора кафедры экономики и менеджмента, заместителя директора по учебно-методической работе Филиала Нозимова Абдулхамида Абдуалимовича. Отзыв на автореферат положительный, замечаний нет;

- Комитета по языку и терминологии при Правительстве Республики Таджикистан за подписью доктора филологических наук, профессора, члена - корреспондента Национальной Академии наук Таджикистана Рахматуллозода Сахидода Рахматулло. Отзыв о диссертации положительный. Автором сделаны замечания частного характера: о важности ведения

научной полемики с целью достижения более значимых выводов; о необходимости статистической обработки данных практического материала; отмечаются стилистические недочеты, местами затрудняющие восприятие текста;

- Таджикского национального университета за подписью доктора филологических наук, профессора кафедры английского языка и сопоставительной типологии Мамадназарова Абдусалома. Отзыв о диссертации положительный. По мнению рецензента, акцент на новостные программы на таджикском, английском и русском языках в СМИ Таджикистана позволил бы выделить целый ряд жанровых характеристик дискурса экономики; включение практических примеров тематической группы «политическая экономика» могло бы семантически разнообразить приядерную зону сопоставляемых концептов.

Выбор официальных оппонентов и ведущей организации обосновывается тем, что в сферу научных интересов докторов филологических наук Головановой Е.И., Султонова М.Б. и Касимова О.Х. входят проблемы когнитивной лингвистики, когнитивного терминоведения, терминоведения, лингвоконцептологии, прагмалингвистики и дискурсологии. Работы доктора филологических наук, профессора кафедры теории перевода и стилистики Таджикского государственного педагогического университета имени С. Айни Каримова Шухрата Бозоровича, подписавшего отзыв ведущей организации, подтверждают, что он может дать квалифицированную экспертную оценку диссертации Сабировой С.Г.

Диссертационный совет отмечает, что на основании выполненного соискателем исследования на тему «Когнитивно-сопоставительное моделирование экономического дискурса (на материале таджикского, английского и русского языков)»:

- системно изучены основные подходы, методы и направления разнообразных дискурсивных исследований;

- разработана дисциплинарная модель экономики как объекта научного познания, выражающего междисциплинарные связи;
- сформулированы и описаны значение и роль экономического института в формировании, организации и функционировании дискурса как профессионально-коммуникативного образования;
- сопоставлен терминологический состав экономического дискурса согласно типовой классификации терминологических единиц;
- описана динамика развития и охарактеризованы стадии изменения экономического дискурса в условиях трансформации экономического знания и практики;
- сформулированы и обоснованы понятие «экономический дискурс», исследованы его когнитивные механизмы;
- определён набор терминологических единиц, актуализирующих базовые концепты экономической картины мира;
- выявлены конститутивные признаки и сопоставлены базовые концепты экономической картины мира, формирующие и моделирующие экономический дискурс;
- описана глобальная модель концепта «экономика» в научном и профессиональном экономическом дискурсах, охарактеризованы изменения дискурсивного пространства, произошедшие под влиянием глобализации, выделены причины модификации концептуальной системы и экономической картины мира;
- проанализированы концепты «иктисоди сабз – green economy – зелёная экономика» и «иктисоди рақамӣ – digital economy – цифровая экономика» как сегмент глобальной модели концепта «экономика»;
- рассмотрены когнитивные механизмы институционального концепта «андоз – tax – налог»;
- исследованы когнитивные механизмы интегративного концепта «пул – money – деньги»;

- описаны основные форматы и жанры экономического дискурса, выделены роль и потенциал языковых средств когезии и когерентности в экономическом тексте;
- установлены причины рекуррентности концепта «бўхрон – crisis – кризис» в жанровой системе дискурса экономики, представлена сценарная структура;
- описан концепт «савдо – bargain – торг» как фрейм-стратегия, указаны векторные конкретизаторы совместной профессионально-ориентированной деятельности субъектов дискурса;
- определены речевые жанры и выявлены основные коммуникативные стратегии, уточнены коммуникативные тактики и языковые приёмы экономического дискурса.

Теоретическая значимость исследования обоснована тем, что:

- научное описание экономического дискурса и выявленные в ходе когнитивно-сопоставительного моделирования результаты способствуют не только дальнейшему углублению теоретической разработки языковых проблем в сфере лингвоэкономики, но и совершенствованию методик когнитивного анализа отраслевых терминосистем;
- предложенные классификации, подходы к анализу прагматического потенциала фреймов с различной структурой с позиции полипарадигмального, когнитивного, дискурсивного, структурного, лексико-семантического подходов представляют собой действенные алгоритмы исследования процесса концептуализации термина;
- предлагаемые классификации и подходы могут быть применены в сопоставительном когнитивном терминоведении;
- исследование способствует расширению представлений о тенденциях возникновения, развития и сохранения экономического компонента в содержании концептов;

- экстраполяция представленных научных данных на основе теоретического синтеза идей, связанных с принципами антропоцентризма, неофункционализма, экспансионизма и экспланаторности, отличается перспективой содействия дальнейшему развитию когнитивного терминоведения в таджикском языкознании.

Значение полученных соискателем результатов исследования для практики подтверждается тем, что:

- проведена инвентаризация разнообразных значений термина «дискурс», описаны методы дискурсивных практик и систематизированы актуальные исследовательские традиции в теории дискурса и дискурс-анализа;
- исследовательский акцент сделан на выявление способов и средств передачи содержания профессиональных понятий и категорий, а также на анализ семантики лексем, зафиксированных в дискурсе;
- разработана классификация дискурсивно активных терминологических сочетаний, иллюстрирующих не только синтагматические, но и парадигматические связи: 1) по масштабам проявления, 2) тропы/анналы истории/исторические развилки, 3) цикличность и перманентность, 4) социальная реальность, 5) метагеография, ареал распространения, негативный/позитивный характер упоминания, негативная/позитивная эмоциональная окраска;
- введены в научный оборот целостные, емкие и лаконичные дефиниции понятий «текст» и «экономический текст» (Текст – совокупность правил лингвистической и экстралингвистической организации содержания коммуникации представителей определенной лингвокультурной (профессиональной) общности. Экономический текст – знаковая модель с априорной причастностью к определённой экономической отрасли и одноименному дискурсу в аспекте профессионально-коммуникативной деятельности);
- разработан когнитивный сценарий рекуррентного термина «кризис» с концептуальным значением; установлено, что эта сценарная структура

концепта пронизана линейным интегрирующим вектором, а в хронотопе событий отражается экономическая и политическая мощь и слабость держав перед изменениями финансового рынка;

- на массивном фактическом материале очерчивается геометрия глобальной модели концепта «экономика» сквозь призму понятийного осмысления, категорию аспектуальности, которая по характеру концептуального содержания подвержена трансформациям;
- принимается во внимание неоклассическая институциональность в семантике терминосочетания в таджикском экономическом дискурсе, в связи с чем выделяются значимые компоненты из трёхэтапной Концепции цифровой экономики в Республике Таджикистан на 2021 – 2040 годы и Среднесрочной программы развития цифровой экономики в Республике Таджикистан на 2021 – 2025 годы.

Оценка достоверности результатов исследования выявила:

- теория построена на достижениях современной лингвистической науки в условиях смены научных и практических парадигм и трансформации научного знания, а также на основе теоретического синтеза идей, связанных с принципами антропоцентризма, неофункционализма, экспансионизма и экспланаторности, апробированных в трудах отечественных и зарубежных исследователей;
- идея базируется на сопоставительном моделировании и анализе, систематизации и обобщении накопленных теоретических и эмпирических данных, вытекающих из теоретического, когнитивного и дискурсивного содержания термина, которое передает его как научное, фактологическое, эвристическое, динамическое образование, активно функционирующее в процессе профессионального познания и в объективной экономической действительности;
- использован массивный пласт практического материала, послужившего базой для выявления и анализа методов и приёмов конструирования экономического дискурса в сопоставляемых языках.

Личный вклад соискателя состоит в:

выдвижении научной концепции исследования; определении его методологической базы; выборе методики анализа, адекватной цели и задачам работы; развитии понятийного аппарата, связанного с проблематикой исследования; введении в научный оборот представительного корпуса текстового материала с его жанровыми характеристиками и аналитической интерпретацией, что даёт возможность глубже осмыслить константно развивающийся экономический дискурс в процесс концептуализации термина в условиях модификации экономической картины мира, отражающейся в языке; апробации результатов исследования.

В ходе защиты диссертации критических замечаний высказано не было.

Соискатель Сабирова С.Г. ответила на заданные ей вопросы и полновесно аргументировала причины возросшего интереса к переосмыслению подходов и методов интерпретации термина сквозь призму профессионального мышления как средства получения, хранения, переработки и передачи не только научного знания, но и профессионального опыта. Суть ответов соискателя на взаимосвязанные вопросы сводится к тому, что анализ конкретного явления в экономической действительности через призму концепта в дискурсивном пространстве демонстрирует различные тенденции сферы экономики – статику, динамику, турбулентность, изменчивость и прочие синергетические состояния. Нефункциональные, антропоцентрические и экспланаторные языковые характеристики дискурсивного пространства утверждают способность концепта транслировать весь спектр экономических процессов в мировом масштабе, а основные компоненты концепта могут быть обозначены в качестве достаточной ресурсной базы для исследовательских суждений и заключений о когнитивных закономерностях расширения профессиональных знаний.

На заседании 24 апреля 2024 года диссертационный совет принял решение за обоснование принципов когнитивно-сопоставительного моделирования экономического дискурса, разработку лингвистической и когнитивно-прагматической модели экономического дискурса, моделирование микро- и макроструктуры экономической терминологии, выявление базовых концептов экономической картины мира, реализацию комплекса процедур лингвокогнитивного и лингвопрагматического анализа терминов экономики, выявление лингвистических и экстралингвистических причин и факторов глобальности, институциональности, интегративности, рекуррентности, утилитарности, манипулятивности и идеологичности концептов присудить Сабировой С.Г. ученую степень доктора филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

При проведении тайного голосования диссертационный совет в количестве 20 человек, из них 11 докторов наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика, участвовавших в заседании, из 21 человека, входящего в состав совета, проголосовал: за 20 человек, против - 0, недействительных бюллетеней нет.

Председатель
диссертационного совета
доктор филологических наук,
профессор



Салихов Нурали Назарович

Учёный секретарь
диссертационного совета
кандидат филологических наук,
доцент

Аминов Азим Садыкович

«26» апреля 2024 г.